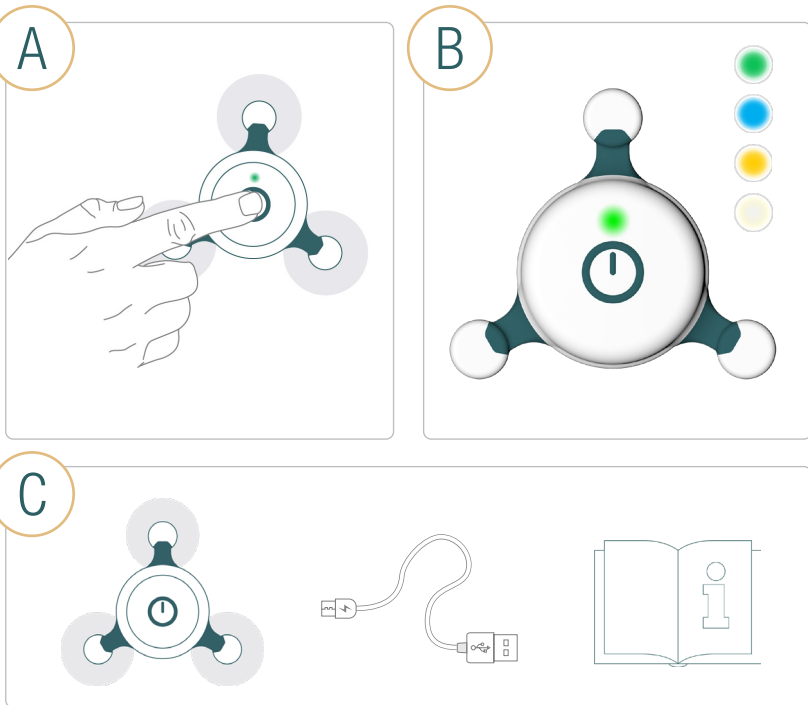




1 Sæt EKG-elektroder på hvert forbindelsespunkt.

2 Fjern plastic fra elektroderne.

3 Sæt apparatet fast på patienten. Placer C3+ på midsternallinjen. Vær sikker på at elektroderne sidder godt fast på huden. Bemærk: Det kan være nødvendigt at barbere brysthår.

4 Start optagelsen.

A Tryk på knap

Enkelt tryk: Starter optagelse / Markerer begivenhed.

Dobbelt tryk: Aktiverer Bluetooth.

Langt tryk (3 sekunder): Sluk (Bemærk: Apparatet må ikke have kontakt til kroppen).

B LED-lys indikatorer

Grønt lys

Langsomt: Optagelse i gang

Hurtigt: Tænder / Begivenhed markeret

Konstant: Fuldt opladt

Blåt lys

Langsomt: Sender via Bluetooth

Hurtigt: Parrer via Bluetooth

Gult lys

Langsomt: Hukommelse fuld

Hurtigt: Lavt batteriniveau / Slukker

Konstant: Oplader

Hvidt lys

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tilstrækkelig kontakt til kroppen.

Konstant: Fejl. Kontakt Cortrium eller forhandler.

C Inkluderede dele

C3+ apparat, USB-kabel, Kort manual.

1 Elektroden an den Elektroden anschließen befestigen.

2 Schutzfolie von den Elektroden entfernen.

3 C3+ auf der Brust des Patienten befestigen. Den C3+ auf der vorderen Medianlinie platzieren. Achten Sie bitte darauf, dass die Elektroden richtig auf der Haut haften. Bitte beachten Sie: Bei Brustbehaarung ist ggf. eine Rasur notwendig.

4 Aufzeichnung starten.

A Druckknopf drücken

Einmal drücken: Einschalten / Ereignis markieren.

Zweimal drücken: Bluetooth aktivieren.

Lange drücken (3 Sekunden): Ausschalten (Hinweis: Das Gerät darf keine Verbindung zum Körper haben).

B LED-Lampe (Erklärung der Anzeige)

Grünes Licht

Aeglane: Salvustus käib

Blinkt langsam: Aufnahme läuft

Blinkt schnell: Gerät eingeschaltet / Ereignis markiert

Leuchtet konstant: Vollständig aufgeladen

Blaues Licht

Blinkt langsam: Bluetooth Streaming / Verbindungsaufbau

Blinkt schnell: Kopplungsmodus über Bluetooth

Gelbes Licht

Blinkt langsam: Speicher ist voll

Blinkt schnell: Batterie ist schwach / Schaltet aus

Leuchtet konstant: Gerät befindet sich noch im Auflademodus

Weißes Licht

Blinkt schnell: Kein Signal, Elektroden haben keinen richtigen Kontakt zum Körper.

Leuchtet konstant: Fehler, kontaktieren Sie Cortrium oder den Lieferanten.

C Lieferumfang

C3+ Aufnahmegerät, USB-Kabel, Kurzanleitung.

1 Kinnitage elektroodid iga elektroodi pistmikuga.

2 Eemaldage elektroodidelt plastikkate.

3 Kinnitage seade patsiendi külge. Paigutage C3+ rinnakujoonele. Veenduge, et tagatud on korralik kleepumine nahale. NB! Rindkerekarvade raseerimine võib olla vajalik.

4 Alusta salvestamist.

A Nupuvajutused

Ühekordne vajutus: Sisse lülitamine / sündmuse märkimine.

Topeltvajutus: Bluetoothi aktiveerimine.

Pikk vajutus (3 sekundit): Välja lülitamine (Märkus: Seade ei tohi olla ühendatud kehaga).

B LED-märgutuled

Roheline tuli

Aeglane: Salvustus käib

Kiire: Sisse lülitamine / Vajutatud on sündmuse nuppu

Pidev: Täielikult laetud

Sinine tuli

Aeglane: Bluetoothi voogedastus

Kiire: Sidumine Bluetooth-seadmega

Kollane tuli

Aeglane: Mälu on täis

Kiire: Aku on tühenemas / Välja lülitamine

Pidev: Laadimine

Valge tuli

Kiire: Tuvastatud on lülituse lahtitulek, C3+ lülitusel puudub vajalik kontakt kehaga.

Pidev: tõrge. Võtke ühendust Cortiumi või tarnijaga.

C Kaasasolevad seadme osad

C3+ salvestusseade, USB-kaabel, lühikasutusjuhend.

1 Attach electrodes to each electrode connector.

2 Remove plastic from electrodes.

3 Attach device to patient. Place C3+ on midsternal line. Make sure the adhesive sticks properly to skin. Please note: For chest hair, a shave may be necessary.

4 Start recording.

A Button presses

Single press: Turn on / Mark event.

Double press: Activate Bluetooth.

Long press (3 seconds): Turn off (Note: Device must not have connection to the body).

B LED light notifications

Green light

Slow: Recording in progress

Fast: Turning ON / Event button pressed

Constant: Fully charged

Blue light

Slow: Streaming Bluetooth

Fast: Pairing with Bluetooth

Yellow light

Slow: Memory full

Fast: Low battery / Turning off

Constant: Charging

White light

Fast: Lead OFF detected, C3+ does not have proper contact to body.

Constant: Error. Contact Cortrium or supplier.

C Included components

C3+ recording device, USB-Cable, Short manual.

1 Conecte los electrodos a cada uno de los conectores.

2 Quite el plástico de los electrodos.

3 Conecte el dispositivo al paciente. Coloque el C3+ en la línea medioesternal. Verificar que el adhesivo esté bien fijado a la piel. Tenga en cuenta: Para el vello torácico, es posible que sea necesario rasurar.

4 Inicie el registro.

A Presiones del botón

Presión única: Encendido / Marcar acontecimiento.

Presión doble: Activar Bluetooth.

Presión prolongada (3 segundos): Apagar (Nota: El dispositivo no debe estar conectado al cuerpo).

B Notificaciones de la luz LED

Luz verde

Lento: Registro en marcha

Rápido: Encendiendo / Botón de acontecimiento presionado

Constante: Carga completa

Luz azul

Lento: Transmisión Bluetooth

Rápido: Conectando con Bluetooth

Luz amarilla

Lento: Memoria llena

Rápido: Batería baja / Apagando

Constante: Cargando

Luz blanca

Rápido: Se detectó electrodo DESCONECTADO, C3+ no tiene contacto adecuado con el cuerpo.

Constante: Error. Comunicarse con Cortrium o el proveedor.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cable USB, Manual breve

1 Reliez les électrodes à leurs connecteurs.

2 Retirez le film plastique des électrodes.

3 Reliez l'appareil au patient. Placez le dispositif sur l'axe médio-sternal. Assurez-vous que l'adhésif soient bien collés à la peau. À noter: il pourrait être nécessaire de raser les pilosités au niveau du torse.

4 Commencez l'enregistrement.

A Modalités d'utilisation du bouton

Appui simple: Allumer / Noter un événement.

Appui double: Activer le Bluetooth.

Appui long (3 secondes): Éteindre (Remarque: l'appareil ne doit pas être relié au corps).

B Notifications relatives à l'éclairage LED

Voyant vert

Clignotement lent: Enregistrement en cours

Clignotement rapide: Allumage en cours / Appui sur le bouton

Événement

Voyant fixe: Totalelement rechargé

Voyant bleu

Clignotement lent: Transmission Bluetooth

Clignotement rapide: Connexion Bluetooth en cours

Voyant jaune

Clignotement lent: Mémoire pleine

Clignotement rapide: Batterie faible / Arrêt en cours

Voyant fixe: En charge

Voyant blanc

Clignotement rapide: L'une des dérivations n'est plus détectée,

le C3+ n'est pas relié au corps comme il faut.

Voyant fixe: Erreur. Contactez Cortrium ou le fournisseur.

C Éléments inclus

Dispositifs d'enregistrement C3+, Câble USB, Manuel abrégé.

1 Collegare gli elettrodi a ciascun connettore.

2 Rimuovere la plastica dagli elettrodi.

3 Collegare il dispositivo al paziente. Posizionare C3+ sulla linea mediana dello sterno. Assicurarsi che l'adesivo aderisca perfettamente alla pelle. Nota: potrebbe essere necessario eseguire la rasatura dei peli toracici.

4 Avviare la registrazione.

A Pressione dei pulsanti

Pressione singola: Attivazione/contrassegno evento.

Pressione doppia: Attivazione Bluetooth.

Pressione prolungata (3 secondi): Disattivazione (Nota: il dispositivo non deve essere collegato al corpo).

B Notifiche delle luci LED

Luce verde

Lenta: Registrazione in corso

Veloce: Accensione / Pulsante evento premuto

Costante: Carica completa

Luce blu

Lenta: Streaming Bluetooth

Veloce: Abbinamento con Bluetooth

Luce gialla

Lenta: Memoria piena

Veloce: Batteria scarica / Spegnimento

Costante: In carica

Luce bianca

Veloce: Rilevata derivazione scollegata, C3+ non è correttamente a contatto con il corpo.

Costante: Errore. Contattare Cortrium o il fornitore.

C Componenti inclusi

Dispositivi di registrazione C3+, Cavo USB, Manuale breve.

1 Pievienojiet elektrodus pie visiem elektrodu savienotī jiem.

2 Noī emiet plastmasu no elektrodiem.

3 Piestipriniet ierī ci pie pacienta ī ermēi a. Novietojiet C3+ uz krūšu kaula viduslīnijas. Pūrliecinieties, vai līmjosla kūrīgi pielūp pie ūdas. Lūdzu, ūemiet vūrū: ja uz krūškurvja ir apmatojums, to var būt nepieciešams noskūt.

4 Sī ciet ierakstī šanu.

A Pogas nospiešana

Nospiest vienreiz: ieslēgt / Atzīmēt notikumu.

Nospiest divreiz: Aktivizēt Bluetooth.

Nospiest un turī t (3 sekundes): Izslēgt. (Piezīme. Ierūce nedrūkst būt savienota ar ūermeni).

B LED indikatora norī des

Zaī s indikators

Mirgo ī ūni: Notiek ierakstūšana

Mirgo ūtri: Notiek ieslēgūšanās / Ir nospiesta notikuma poga

Deg pastūvūgi: Ierūces akumulators ir pilnūbū uzlūdūts

Zils indikators

Mirgo ī ūni: Notiek Bluetooth straumūšana

Mirgo ūtri: Tiek veidots Bluetooth pūra savienojums

Dzeltenis indikators

Mirgo ī ūni: Atmiŋūa ir pilna

Mirgo ūtri: Zems akumulatora uzlūdes lūmenis / Notiek izslūgūšanās

Deg pastūvūgi: Notiek uzlūde

Balts indikators

Mirgo ūtri: Noteikta vada atvienošanās, ierūce C3+ nav pareizi savienota ar ūermeni.

Deg pastūvūgi: Kūdda. Sazinieties ar Cortrium vai piegūdūtūju.

C C lekī autie komponenti

C3+ ierakstūšanas ierūce, USB kabelis, ūs ūrokasgrūmata.

- 1 Anslut elektroderna till elektrodkontakterna.
- 2 Ta av plasten från elektroderna.
- 3 Koppla mätaren till patienten. Placera C3⁺ mitt på bröstbenet. Se till att de självhäftande delarna får bra fäste på huden. Obs! Om bröstet är hårigt kan det behöva rakas.
- 4 Starta registreringen.

A Knaptryckningar

En tryckning: Starta / Markera händelse.
Dubbeltryckning: Aktivera Bluetooth.
Lång tryckning (3 sekunder): Stäng av (Obs! Mätaren får inte vara placerad på kroppen).

B LED-indikationer

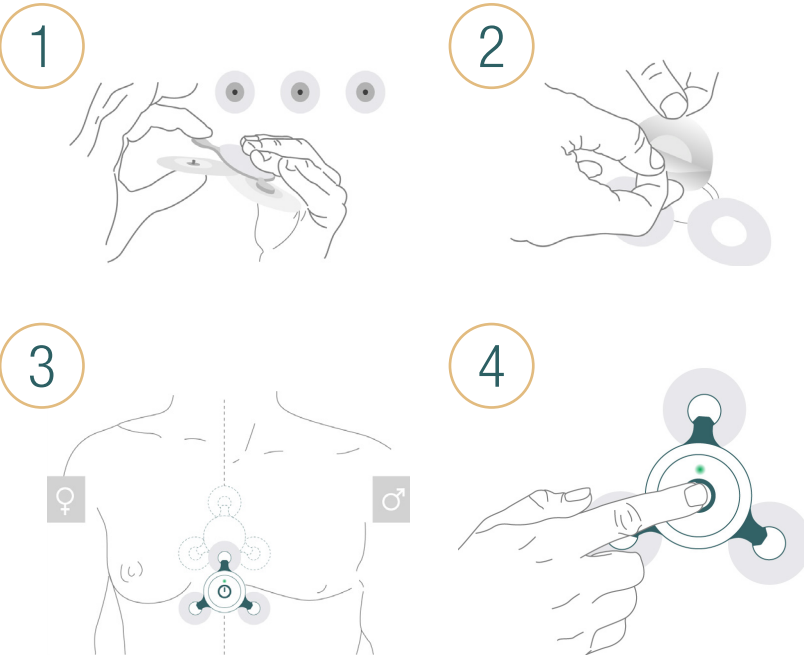
Grönt ljus
 Långsamt blinkande: Registrering pågår
 Snabbt blinkande: Startar / Knaptryckning för händelse har gjorts
 Fast sken: Fulladdad

Blått ljus
 Långsamt blinkande: Streamar, Bluetooth
 Snabbt blinkande: Parkopplas med Bluetooth

Gult ljus
 Långsamt blinkande: Minnet är fullt
 Snabbt blinkande: Lågt batteri / Stänger av
 Fast sken: Laddning pågår

Vitt ljus
 Snabbt blinkande: Detektering av elektrod AV, C3⁺ har inte tillräckligt god kontakt med kroppen.
 Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

- C Delar som ingår**
 Registreringsenheten C3⁺, USB-kabel, snabbguide.



- 1 Kiinnitä elektrodit elektrodien liittäimiin.
- 2 Poista elektrodien muovisuojukset.
- 3 Kytke laite potilaaseen. Aseta C3⁺ rintalastan keskiliinjalle. Varmista, että liimipinta tarttuu kunnolla ihoon. Huomaa: Tarvittaessa ajele rintakarvat.
- 4 Aloita tallennus.

A Painikkeen painallukset

Yksi painallus: Virran kytkentä / Tapahtuman merkintä.
Kaksoispainallus: Bluetoothin aktivointi.
Pitkä painallus (3 sekuntia): Virran katkaisu (Huom.: Laite ei saa olla kosketuksissa kehoon).

B LED-merkivalot

Vihreä valo
 Hidas: Tallennus käynnissä
 Nopea: Laite käynnistyy / Tapahtumapainiketta painettu
 Jatkuva: Täysi akun varaus

Sininen valo
 Hidas: Bluetooth-lähetys
 Nopea: Bluetooth-laiteparin muodostus

Keltainen valo
 Hidas: Muisti täynnä
 Nopea: Akun varaus vähissä / Laite sammuu
 Jatkuva: Akkua ladataan

Valkoinen valo
 Nopea: Havaittu johtimen irtoaminen, C3⁺ ei ole kunnolla kosketuksissa kehoon.
 Jatkuva: Virhe. Ota yhteyttä Cortriumiin tai laitteen toimittajaan.

- C Pakkaukseen sisältyvät osat**
 C3⁺-tallennuslaite, USB-kaapeli, Lyhyt käyttöohje.

- 1 Ligar os elétrodos a cada conector de elétrodo.
- 2 Retirar o plástico dos elétrodos.
- 3 Ligar o dispositivo ao doente. Coloque o C3⁺ na linha média sobre o esterno. Certifique-se que os adesivos aderem corretamente à pele. Atenção: No caso de haver pelos no peito, pode ser necessário rapar a zona.
- 4 Iniciar a gravação.

A Toques de botão

Toque único: Ligar / Marcar acontecimento.
Toque duplo: Ativar o Bluetooth.
Toque prolongado (3 segundos): Desligar (Nota: O dispositivo não pode estar ligado ao corpo).

B Notificações através das luzes LED

Luz verde
 Lenta: Gravação em curso
 Rápido: A ligar / Botão de acontecimento pressionado
 Constante: Completamente carregado

Luz azul
 Lenta: Transmissão via Bluetooth
 Rápida: Emparelhamento via Bluetooth

Luz amarela
 Lenta: Memória cheia
 Rápida: Bateria fraca / A desligar
 Constante: A carregar

Luz branca
 Rápida: Eléctrodo desligado detetado, o C3⁺ não tem contacto adequado com o corpo.
 Constante: Erro. Contactar a Cortrium ou o fornecedor.

- C Componentes incluídos**
 Dispositivos de gravação C3⁺, Cabo USB, Manual Resumido

- 1 Podłączyć elektrody do każdego złączy elektrod.
- 2 Zdejmij plastik z elektrod.
- 3 Podłączyć urządzenie do pacjenta. Umieścić C3⁺ na linii pośrodkowej przedniej. Upewnić się, że klej prawidłowo przylega do skóry.
Uwaga: w przypadku owłosienia na klatce piersiowej może być konieczne golenie.
- 4

A Naciłnij cię przycisku

Pojedyncze naciłnij cię: Włącz / Zaznacz zdarzenie.
Podwójne naciłnij cię: Aktywuj Bluetooth.
Długie naciłnij cię (3 sekundy): Wyłącz (Uwaga: urządzenie nie może być podłączone do ciała).

B Powiadomienia diody LED

Zielone światło
 Powolne: Rejestracja w toku
 Szybkie: Naciłnięto przycisk włączenia / Zdarzenia
 Stałe: Pełne naładowanie

Niebieskie światło
 Powolne: Transmisja Bluetooth
 Szybkie: Parowanie z Bluetooth

Żółte światło
 Powolne: Pamięć pełna
 Szybkie: Niski poziom baterii / Wyłączenie
 Stałe: Ładowanie

Białe światło
 Szybkie: Wykryto wyłączonego elektrodu, C3⁺ nie ma właściwego kontaktu z ciałem.
 Stałe: Błąd. Skontaktuj się z Cortrium lub dostawcą.

- C Dołączone komponenty**
 Urządzenie rejestrujące C3⁺, kabel USB, skrócona instrukcja obsługi.

- 1 Sluit elektroden aan op elke elektrode aansluiting.
- 2 Verwijder het plastic van de.
- 3 Bevestig het hulpmiddel. Plaats de C3⁺ op de middellijn van het sternum. Zorg ervoor dat de lijm goed op de huid plakt. Let op: Bij mannen met borsthaar kan het.
- 4 Start een.

A Knopbediening

Eén keer drukken: Inschakelen / Voorval registreren.
Twee keer drukken: Bluetooth activeren.
Lang drukken (3 seconden): Uitschakelen (Let op: Het hulpmiddel mag geen contact met het lichaam maken).

B Meldingen LED-lampjes

Groen lampje
 Langzaam: Bezig met opnemen
 Snel: Gedrukt op knop Inschakelen / Voorval registreren
 Constant: Volledig opgeladen

Blauw lampje
 Langzaam: Streamen via bluetooth
 Snel: Koppelen met bluetooth

Geel lampje
 Langzaam: Geheugen vol
 Snel: Batterij bijna leeg / Uitschakelen
 Constant: Opladen

Wit lampje
 Snel: Leiding UIT gedetecteerd, C3⁺ maakt niet goed contact met het lichaam.
 Constant: Fout. Neem contact op met Cortrium of de leverancier.

- C Meegeleverde onderdelen**
 C3⁺-opnameapparatuur, USB-kabel, Korte handleiding.

- 1 Csatlakoztassa az elektrodákat mindegyik elektrodacsatlakozóhoz.
- 2 Távolítsa el a műanyagot az elektrodákról.
- 3 Csatlakoztassa az eszközt a pácienshez. Helyezze a C3⁺-t a medioszternális vonalra. Bizonyosodjon meg róla, hogy a ragasztó megfelelően tapad a bőrhez. Kérjük, vegye figyelembe a következőt: A mellszűrzet esetében borotválásra lehet szükség.
- 4 Indítsa el a rögzítést.

A Gombnyomások

Egyszeri lenyomás: Bekapcsolás / Esemény megjelölése.
Kétszeri lenyomás: Bluetooth aktiválása.
Hosszú lenyomás (3 másodperc): Kikapcsolás (Megjegyzés: Az eszköz nem csatlakozhat a testhez).

B LED fényjelzések

Zöld fény
 Lassú: Rögzítés folyamatban
 Gyors: Bekapcsolás / Esemény gomb lenyomva
 Állandó: Teljesen feltöltve

Kék fény
 Lassú: Bluetooth streaming
 Gyors: Bluetooth párosítás

Sárga fény
 Lassú: Memória megtelt
 Gyors: Alacsony akkumulátortöltöttség / Kikapcsolás
 Állandó: Töltés

Fehér fény
 Gyors: Kikapcsolt vezeték észlve, a C3⁺ nem érintkezik megfelelően a testtel.
 Állandó: Hiba. Lépjen kapcsolatba a Cortriummal vagy a beszállítóval.

- C Mellékelt alkotóelemek**
 C3⁺ rögzítő eszköz, USB-kábel, Rövid kézikönyv.



www.cortrium.com/manuals



Cortrium ApS • Erik Husfeldts Vej 7 • DK-2630 Taastrup • Denmark
 Email: info@cortrium.com • Website: www.cortrium.com
 Cortrium C3⁺ Holter Monitor UDI-DI: 05745000379002

